

LISTA PRZEKŁADÓW I WAŻNIEJSZYCH PUBLIKACJI

PRZEKŁADY KSIĄŻEK

Hans Küng, *Życie wieczne?* (Ewiges Leben?), Kraków 1993

Hans Küng, *Nieomylny?* (Unfehlbar?), Kraków 1995

Eugen Drewermann, *Chrześcijaństwo i przemoc* (Der Krieg und das Christentum), Kraków 1995

Heinrich Heine, *Z dziejów religii i filozofii w Niemczech* (Zur Geschichte der Religion und Philosophie in Deutschland), Kraków 1997,

Hans Albert, *Europa i okiełznanie władzy* (Europa und die Zähmung der Macht), Kraków 1998

Max Weber, *Etyka gospodarcza religii światowych, t. I: Taoizm i konfucjanizm* (Wirtschaftsethik der Weltreligionen. Taoismus und Konfuzianismus), Kraków 2000

Georg Christoph Lichtenberg, *Bruliony i inne pisma* (Sudelbücher und andere Schriften), Kraków 2001

Georg Christoph Lichtenberg, *Pochwała wątpienia* (Der Lob des Zweifelns), Gdańsk 2005

PRZEKŁADY W PERIODYKACH

1. Heinrich Böll, *Nieśmiertelna Teodora* (Die unsterbliche Theodora); *W kraju Rujuków* (Im Lande der Rujuks), w: „Przekrój”, sierpień 1985.

2. Georg Christoph Lichtenberg, *Listy o Marii Dorothei*, w: „Zeszyty Literackie” 2/2002.

3. Heinrich Heine, *Zapiski* (Aufzeichnungen), w: „Odra” 4/2002.

4. Heinrich Heine, *Szkoła romantyczna* (Romantische Schule, fragmenty), w: „Arkadia”, 13-14/2003.

5. Wilhelm Heine, *Zapiski* (Aufzeichnungen), w: „Arkadia”, 13-14/2003.

6. Heinrich Heine, *Wyznania* (Geständnisse, fragmenty), w: „Midrasz”, 7-8/2004.

WAŻNIEJSZE TEKSTY WŁASNE O LITERATURZE NIEMIECKIEJ

1. „*Przeciwieństw moc, jaskrawo w pary połączonych*”. *Heinrich Heine czyli sztuka wątpienia* (posłowie do: Heinrich Heine, *Z dziejów religii i filozofii w Niemczech*, Kraków 1997, s. 161-232).

2. *Ein widerspenstiges Kind der Aufklärung. Heinrich Heine und der Fluch des Zweifelns*, w: „Aufklärung und Kritik“ (Nürnberg) 1/1998, s. 103-113.

3. *Lessing i teologowie*, w: „Principia”, Tom XXI-XXII, s. 77-108.

4. *Dreihundert Austern und rohe Pfarrer, oder Lichtenberg und Polen*, w: „Lichtenberg-Jahrbuch“ 1998, s. 47 - 57.

5. *“Weder leugnen noch glauben”. Der abergläubische Aufklärer Georg Christoph Lichtenberg*, w: „Aufklärung und Kritik“ (Nürnberg) 2/99, s. 124 - 135.

6. *Lichtenberg, czyli pokora oświeceniowego rozumu*, wstęp do: Georg Christoph Lichtenberg, *Bruliony i inne pisma*, Kraków 2001 (s. 7-30)
7. *Piękna i garbus* (wstęp do przekładu listów G.Ch. Lichtenberga), w: „Zeszyty Literackie” 2/2002.
8. *Cnotliwy immoralista*, w: „Arkadia”, 13-14/2003, s. 167-175 (w dwusetną rocznicę śmierci Wihelma Heinsego); wersja niemiecka: *Tugendhafter Immoralist*, na: <http://www.heinse-freundeskreis.de/immoralist.html>
9. *Niedowiarek nawrócony?*, w: „Midrasz”, 7-8/2004 (komentarz do przekładu fragmentu *Wyznań*, Heinricha Heinego).
10. Autorstwo haseł *Brentano Clemens, Blumenberg Hans, Drewermann Eugen, Hamann Johann Georg, Heine Heinrich, Hölderlin Friedrich, Küng Hans, Overbeck Franz, Reimarus Hermann Samuel, Reuchlin Johannes, Semler Johann Salomo, Spener Philipp Jacob* do *Encyklopedii religii PWN*.